

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第 331/2004 號行政長官批示

鑑於判給日豐車行有限公司供應「五台五座位客車及三台六座位客車」的交貨期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與日豐車行有限公司訂立「五台五座位客車及三台六座位客車」之供應合同，金額為 \$1,441,900.00（澳門幣壹佰肆拾肆萬壹仟玖佰元整），並分段支付如下：

2004 年 .....	\$ 1,297,710.00
2005 年 .....	\$ 144,190.00

二、二零零四年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.09.00.00.02、次項目 7.020.151.06 之撥款支付。

三、二零零五年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零四年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零四年十二月二十七日

行政長官 何厚鏞

## 第 332/2004 號行政長官批示

鑑於判給夏巴工程（澳門）有限公司供應二十四台車輛的交貨期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 331/2004

Tendo sido adjudicada à Agência de Automóveis Yat Fung, Limitada, o fornecimento de «5 Automóveis Ligeiros TP-5 e 3 Automóveis Ligeiros TP-6», cujo prazo de entrega se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Agência de Automóveis Yat Fung, Limitada, para o fornecimento de «5 Automóveis Ligeiros TP-5 e 3 Automóveis Ligeiros TP-6», pelo montante de \$ 1 441 900,00 (um milhão, quatrocentas e quarenta e uma mil e novecentas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2004 .....	\$ 1 297 710,00
Ano 2005 .....	\$ 144 190,00

2. O encargo, referente a 2004, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.09.00.00.02, subacção 7.020.151.06, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2004, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

27 de Dezembro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 332/2004

Tendo sido adjudicado à firma Reparações Mecânicas Harper (Macau), Limitada, o fornecimento de 24 viaturas, cujo prazo de entrega se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

一、許可與夏巴工程（澳門）有限公司訂立二十四台車輛的供應合同，金額為 \$6,379,450.00（澳門幣陸佰叁拾柒萬玖仟肆佰伍拾元整），並分段支付如下：

2004 年 .....	\$ 5,708,133.00
2005 年 .....	\$ 671,317.00

二、二零零四年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內之以下撥款支付：

（一）澳門保安部隊事務局：

——經濟編號 07.09.00.00.02、次項目 2.010.041.04，金額為 \$342,063.00（澳門幣叁拾肆萬貳仟零陸拾叁元整）；

——經濟編號 07.09.00.00.03、次項目 2.020.078.10，金額為 \$128,070.00（澳門幣壹拾貳萬捌仟零柒拾元整）。

（二）社會文化司司長辦公室：

——經濟編號 07.09.00.00.01、次項目 4.021.043.16，金額為 \$2,915,190.00（澳門幣貳佰玖拾壹萬伍仟壹佰玖拾元整）；

——經濟編號 07.09.00.00.02、次項目 7.020.151.05，金額為 \$2,322,810.00（澳門幣貳佰叁拾貳萬貳仟捌佰壹拾元整）。

三、二零零五年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的下列機構之相關次項目中撥款支付：

（一）澳門保安部隊事務局 ..... \$ 89,317.00

（二）社會文化司司長辦公室 ..... \$ 582,000.00

四、二零零四年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加每一機關支付該項目的總撥款。

二零零四年十二月二十七日

行政長官 何厚鏞

### 第 333/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

1. É autorizada a celebração do contrato com a firma Reparações Mecânicas Harper (Macau), Limitada, para o fornecimento de 24 viaturas, pelo montante de \$ 6 379 450,00 (seis milhões, trezentas e setenta e nove mil, quatrocentas e cinquenta patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2004 .....	\$ 5 708 133,00
Ano 2005 .....	\$ 671 317,00

2. O encargo, referente a 2004, será suportado pelas seguintes verbas inscritas no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano:

1) Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

— código económico 07.09.00.00.02, subacção 2.010.041.04, pelo montante de \$ 342 063,00 (trezentas e quarenta e duas mil e sessenta e três patacas);

— código económico 07.09.00.00.03, subacção 2.020.078.10, pelo montante de \$ 128 070,00 (cento e vinte e oito mil e setenta patacas).

2) Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

— código económico 07.09.00.00.01, subacção 4.021.043.16, pelo montante de \$ 2 915 190,00 (dois milhões, novecentas e quinze mil, cento e noventa patacas);

— código económico 07.09.00.00.02, subacção 7.020.151.05, pelo montante de \$ 2 322 810,00 (dois milhões, trezentas e vinte e duas mil, oitocentas e dez patacas).

3. O encargo, referente a 2005, será suportado pelas correspondentes verbas dos seguintes organismos, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano:

1) Direcção dos Serviços das Forças de Segurança

de Macau ..... \$ 89 317,00

2) Gabinete do Secretário para os Assuntos

Sociais e Cultura ..... \$ 582 000,00

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2004, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global de cada um dos organismos, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

27 de Dezembro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 333/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda: